

zamel

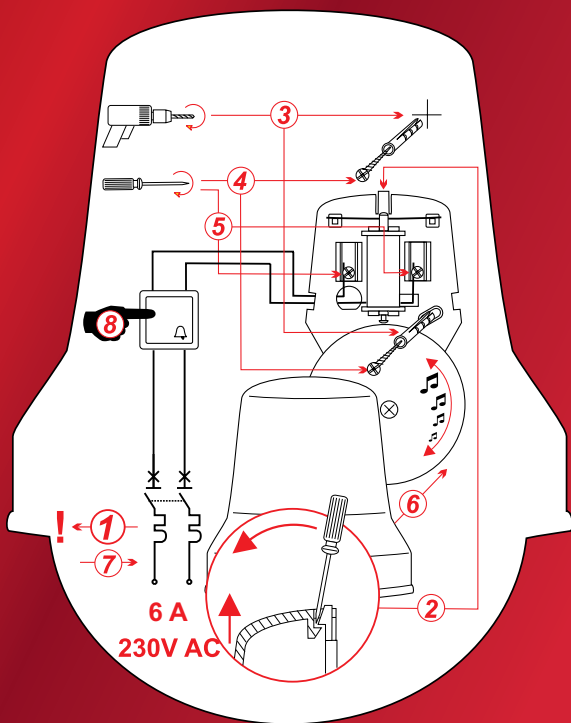
230V AC

ELECTROMECHANICAL
BELL

sundi

TRADITIONAL

DNS-206



loudness: ~ 90 dB

loudness volume adjustment

MANUAL
HERE

www.zamelcet.com



TRADITIONAL BELL DNS-206

Main features:

- electromechanical bell is designed for using in rooms with 230V AC bell supply systems,
- loudness: 90 dB,
- the steel bell gong, lacquered or chromium-plated (ø76 mm).

MOUNTING INSTRUCTION

1. A qualified electrician should mount the bell.
2. It is recommended to use 0,5 mm² and 2,5 mm², 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances.
3. The bell is powered by 230V AC mains.
4. It is necessary to prevent a phase wire against shortcuts and overloads by means of an overcurrent switch or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristic.
5. In necessary to disconnect 230V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
6. Remove the bell cover by means of a screwdriver. In is necessary to release the cover catch.
7. Drill the mounting holes in the wall and insert studs into the holes. The hole spacing should be the same as in the bell base.
8. Lead the bell wires through the hole in the bell base and screw the base on to the wall by means of the appropriate screws. Mount the bell base carefully; in particular, check if it is mounted vertically in a proper way.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation (approximately 10mm in length) and connect the wires to appropriate terminals.
10. Place the bell cover again and switch 230V AC mains on.
11. Press the bell push button to check if the bell operates properly.
12. If necessary, adjust the bell loudness by means of turning the bell gong.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website
www.zamelcet.com



TRADITIONAL KLINGEL DNS-206

Sondermerkmale:

- die elektromechanische Klingel ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 90 dB,
- Lackierte oder verchromte Schale aus Stahl (ø76 mm).

MONTAGEANWEISUNG

1. Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
2. Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5 mm² bis 2,5 mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden.
3. Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230V AC versorgt.
4. Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
5. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
6. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
7. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
8. Durch die Öffnung in der Klingelunterlage die Leitungen der Klingelanlage durchführen und die Unterlage befestigen, indem man Montageschrauben in die Spanndübel einschraubt. Man sollte die korrekte Montageart der Klingelunterlage beachten, insbesondere deren vertikale Lage.
9. Die Enden der Anlageleitungen auf einer Länge von 10mm abisolieren und an die entsprechenden Klemmen anschließen.
10. Klingeldeckel anlegen und die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung einschalten.
11. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.
12. Falls nötig, die Lautstärke der Klingel durch Drehen der Glockenschale einstellen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite
www.zamelcet.com



TRADITIONAL TIMBRE DNS-206

Características:

- electromecánico timbre está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC,
- volumen: 90 dB,
- taza lacada o de acero, cromada (Ø76 mm).

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
2. Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5 mm² y 2,5 mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
3. El timbre es alimentado por la tensión de red de 230V AC.
4. El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
5. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
6. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
7. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspo.
8. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero hecho en su base y fijarla apretando los tornillos que metemos en los tacos. Hay que fijarse en el modo correcto del montaje de la base del timbre, sobre todo en su posición vertical.
9. Aislar las puntas de los cables, de largo aprox. 10mm y conéctalos a los bornes correspondientes.
10. Colocar la tapa del timbre y conectar la tensión 230V AC que alimenta el circuito del timbre.
11. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.
12. En caso de necesidad, regular el volumen del timbre girando la taza del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamelcet.com



CAMPAINHA TRADITIONAL DNS-206

Dados carecterísticos:

- Campainha electromecânica está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC,
- volume: 90 dB,
- esfera em aço envernizado ou cromado (Ø76 mm).

INSTRUÇÃO PARA MONTAGEM

1. Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com a adequada qualificação e autorização
2. A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5 mm², até 2,5 mm², com um isolamento da tensão min. 300/500V e adequado as condições da utilização do modelo.
3. A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230V AC.
4. O fio da faze da instalação da campainha deverá ser protegido contra o corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores contra sobretensão ou fusíveis fundentes com as características e o valor da tensão nominal equivalentes.
5. Antes de iniciar as actividades para a ligação, desligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda de um aparelho de medição adequado, que a instalação da campainha está sem tensão.
6. Remover a tampa da campainha com ajuda de uma chave de fenda lisa, aliviando os encaixes da tampa.
7. Escolher o lugar para montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos de montagem da base da campainha e introduzir neles as buchas de expansão.
8. Passar os fios da instalação da campainha pelos furos na base e fixar a base apertando os parafusos nas buchas de expansão previamente encaixadas. Deverá prestar atenção na montagem correcta da base da campainha, em especial o ajustamento na posição vertical.
9. Isolar num comprimento de 10mm as terminais dos fios da instalação da campainha e ligar aos respectivos encaixes.
10. Colocar a tampa da campainha e ligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha.
11. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão de chamadas.
12. Em caso de necessidade regular o volume da campainha rodando o topo da campainha

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site
www.zamelcet.com



TRADITIONAL SONNERIE DNS-206

Caractéristiques:

- électromécanique sonnerie est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC,
- force sonore: 90 dB,
- calotte en acier, vernie ou chromée (ø76 mm).

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
2. L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5 mm² jusqu'à 2,5 mm² d'une tension d'isolation min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
3. La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230V AC.
4. Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des court-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
5. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
6. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
7. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie et y installez les chevilles expansibles.
8. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou dans la base de la sonnerie et fixez la base, en vissant les vis aux chevilles expansibles, installées préalablement. Il faut faire attention au montage correct de la base de la sonnerie, et en particulier de sa position dans la direction verticale.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 10mm et branchez – les aux bornes convenables.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place et branchez la tension 230V AC d'alimentation de la sonnerie.
11. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.
12. Si c'est nécessaire effectuer le réglage de la force sonore en tournant la calotte de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet
www.zamelcet.com



TRADITIONAL CSENGŐ DNS-206

Jellemzők:

- elektromechanikai csengő csak a 230V AC áramellátással működhet,
- hangosság 90 dB,
- lakozott vagy krómzott acél burkolat (ø76 mm).

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Ajánlott, hogy a csengőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez 0,5 mm² től 2,5 mm² ig átmérőjű vezetékét használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelel az adott típus paramétereinek.
3. A csengőt 230V AC hálózati feszültséggel táplálható.
4. A csörgő fázis vezetéket a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékekben nincs áram.
6. Távolítsa el a csörgő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeshethető a burkolat teteje.
7. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csörgő alijában lévő lyukaknak, és helyezzünk tipliket a falon lévő lyukakba.
8. A csengő burkolatában lévő lyukakon kössük be a vezetéket, majd rögzítsük fel a falra a csörgő alapját a csavarok segítségével, melyeket az előzőleg elhelyezett tiplikbe csavarunk. A telepítésnél figyeljünk a csörgő alapjának helyes elhelyezésére, különösképpen arra, hogy vízszintben legyen.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 10mm hosszán a szigetelést, és kapcsoljuk őket a megfelelő csatlakozóvégekbe.
10. Tegyük fel a csengő burkolatát és kapcsoljuk vissza a 230V AC hálózati feszültséget.
11. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.
12. Szükség esetén a csengőfejt elforgatásával is végezhetünk hangerő szabályozást.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található
www.zamelcet.com



ZVONEK TRADITIONAL DNS-206

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvonek je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC,
- hladina zvuku: 90 dB,
- lakovaná nebo chromovaná ocelová ozvučnice (ø76 mm).

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Doporučujeme, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnými kvalifikacemi a oprávněním.
2. Obvody elektrické instalace by měli být vyhotoveny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám, s průřezem od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s jmenovitým napětím 300/500V.
3. Zvonek je napájen síťovým napětím 230V AC.
4. Fázová žila zvonkové elektroinstalace musí být zabezpečena před skraty a přetížením příslušným jističem nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
5. Před připojením zvonečku nejdříve odpojte napájecí napětí 230V AC. S pomocí vhodného měřicího přístroje se přesvědčte, zda zvonková instalace není pod napětím.
6. Plochým šroubovákem vypáčte západku krytu a kryt zvonku sundejte.
7. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, navrtajte dva otvory přesně odpovídající montážním otvorům zvonku a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorem v základové části zvonku přeložte kabely zvonkové elektroinstalace a celou základovou část zvonku připevněte pomocí šroubů vložených do rozpěrných hmoždinek. Věnujte přitom pozornost správné montáži základové části zvonku, zejména tomu, aby byl zvonek ve svislé poloze.
9. Z elektroinstalačních kabelů na délce asi 10mm odstraňte izolační vrstvu a kabely připevněte příslušnými svorkami.
10. Kryt zvonku vraťte na původní místo a zapněte napájecí napětí 230V AC zvonkové elektroinstalace.
11. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správnou činnost zvonku.
12. V případě potřeby nastavte hlasitost zvonku otáčením jeho rezonátoru.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové stráně www.zamelcet.com



ZVONČEK TRADITIONAL DNS-206

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvoneček je určený na použití v miestnostach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC,
- hladina zvuku: 90 dB,
- lakovaná alebo chrómovaná oceľová ozvučnica (ø76 mm).

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonal osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvody elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5 mm² do 2,5 mm² a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček je napájaný sieťovým napätím 230V AC.
4. Fázová žila zvončekovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie. Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Plochým skrutkovačom vypáčte západku krytu a kryt zvončeka odstráňte.
7. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, navrtajte dva otvory presne zodpovedajúce montážnym otvorom zvončeka a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorom v základovej časti zvončeka preložte káble zvončekovej elektroinštalácie a celú základovú časť zvončeka pripevnite pomocou skrutiek vložených do rozpěrných hmoždinek. Venujte pritom pozornosť správnej montáži základovej časti zvončeka, predovšetkým však tomu, aby bol zvonček v zvislej polohe.
9. Z elektroinstalačných káblov na dĺžke asi 10mm odstráňte izolačnú vrstvu a káble pripevnite príslušnými svorkami
10. Kryt zvončeka vráťte na jeho miesto a zapnite napájanie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.
12. V prípade potreby nastavte hlasitosť zvončeka otáčaním jeho rezonátora.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhlasenie o zhode sa nachádza na internetovej strane www.zamelcet.com



SKAMBUTIS TRADITIONAL DNS-206

Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis skambutis yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230V įtampa,
- garsumas: 90 dB,
- lakuota arba chromuota plieninė dalis (ø76 mm).

MONTAŽO INSTRUKCIJA

1. Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
2. Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5 mm² iki 2,5 mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
3. Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230V AC.
4. Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės vertė.
5. Prieš prijungimą atjunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteka jokia elektros srovė.
6. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
7. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus.
8. Per angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus ir pritvirtink pagrindą, įsukant sraigtus į jau ankščiau patalpintus įlaidus. Reikia atidžiai montuoti skambučio pagrindą. Montuoti taip, kad būtų vertikaloje pozicijoje.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 10mm ilgyje ir prijunk jas prie atitinkamų gnybtų.
10. Uždėk skambučio dangą ir prijunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
11. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.
12. Esant reikalui nustatyk skambučio garsumą pasukant skambučio viršutinę dalį (taurę).

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje www.zamelcet.com



TRISTOŅU ZVANS TRADITIONAL DNS-206

Raksturīgas īpašības:

- elektromechaniskais zvans ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC,
- skaļums: 90 dB,
- lakots vai hromēts tērauda kauss (ø76 mm).

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
2. Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumumu no 0,5 mm² līdz 2,5 mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
3. Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230V AC.
4. Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlētu raksturu un nominālstrāvu.
5. Pirms ieslēgšanas darbības izslēgt spriegumu 230V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāparīcinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
6. Noņem vāku no zvana ar plakanu skrūvgriezi, aizķerot vaka āķi.
7. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē un ievietot tajos nospraunas mietiņus.
8. Caur caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus un piestiprināt pamatni, ieskrūvējot skrūves uz iepriekš ievietotiem nospraunas mietiņiem. Vajad pievērst uzmanību uz pareizo zvana pamatnes montāžas veidu, it īpaši tās izkārtošanu horizontālā veidā.
9. Izolēt zvana iekārtas vadu galus uz 10mm garuma un pieslēgt tos pie attiecīgām spīlēm.
10. Uzlikt zvana vāku un ieslēgt spriegumu 230V AC, barojošu zvana iekārtu.
11. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.
12. Nepieciešamības gadījumā veikt zvana skaļuma regulāciju apgriežot zvana uzvāzni.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārliecināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamelcet.com



UKSEKELL TRADITIONAL DNS-206

Iseloomustavad tunnused:

- elektrimehaaniline uksekell on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230V AC,
- hääle tugevus: 90 dB,
- lakiga kaetud või kroomitud kuppel (Ø76 mm).

MONTAÄŽI INSTRUKTSIOON

1. On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik
2. Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5 mm² kuni 2,5 mm² ning isolatsiooni vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
3. Kell on tootlustatud vahelduvavooluvõrgu 230V AC väärtusega.
4. Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoozmuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitseliitit või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
5. Enne seadmistiku installaerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohlik tööpinge.
6. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
7. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüübid.
8. Kellakorpusse põhjas olevast august läbi viia toitekaabel ja järgnevalt kinnitada jäädavalt alus seina külge, keerates kruvid eelnevalt paigutatud tüüblitesse. Tuleb tähelepanu pöörata õigele kellaaluse montaažile, eriti selle vertikaalsuuna paigutusele.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 10mm ulatuses ja ühendada viimased vastavate klemmide alla.
10. Katta kell kattekaanega ja sisse lülitada toite voolu, 230V AC, milliga on pingestatud kella seade.
11. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.
12. Vajaduse korral sooritada kellaheli tugevuse reguleerimist pöörates kellakupli osa.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel
www.zamelcet.com



ZVONEC TRADITIONAL DNS-206

Značilne lastnosti:

- elektromehanski zvonec je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavjo za zvonec z napetostjo 230V AC,
- glasnost: 90 dB,
- lakirana ali kromirana jeklena kapa (Ø76 mm).

NAVODILO ZA MONTAŽO

1. Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
2. Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5 mm² do 2,5 mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
3. Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230V AC.
4. Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
5. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavjo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
6. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
7. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtajte dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka.
8. Skozi odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec in pritrdite podlago, tako da privijete vijake v predtem vstavljeni zidna vložka. Pozorni bodite na pravilen način montaže podlage zvonca, še posebej na to, da jo boste položili v navpični smeri.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 10mm in ju priključite na ustrezni priključni sponki.
10. Namestite pokrov zvonca in vključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavjo za zvonec.
11. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.
12. Po potrebi nastavite glasnost zvonca tako, da obrnete kapo zvonca.

POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani
www.zamelcet.com



SONERIE TRADITIONAL DNS-206

Трасături caracteristice:

- electromecanic sonerie este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230V AC,
- intensitatea sunetului: 90 dB,
- calotă din oțel zincat sau lăcuit (ø76 mm).

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm² până la 2,5 mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230V AC.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
7. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază a soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
8. Prin orificiile care se găsește în placa de bază a soneriei trebuie trecute cablurile instalației soneriei și apoi trebuie prinsă placa de bază, înșurubând șuruburile cu cap crestat în bolțurile prinse anterior. Trebuie să luați în vedere modul corect de montare a plăci de bază a soneriei, în primul rând în ceea ce privește fixarea acesteia în direcția verticală.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10mm și prindeți-le în dispozitivele de prindere corespunzătoare.
10. Puneți la loc capacul soneriei și conectați tensiunea de alimentare de 230V AC care alimentează instalația soneriei.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.
12. În caz de nevoie trebuie realizată reglarea intensității sunetului prin rotirea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina
www.zamelcet.com



ЗВЪНЕЦ TRADITIONAL DNS-206

Характеристични качества:

- електромеханически звънец е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC,
- сила на звука: 90 dB,
- боядисана или хромирана стоманена чаша (ø76 mm).

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Препоръчва се монтажа на звънца да се извърши от квалифицирано лице.
2. Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
3. Звънецът е захранван от напрежение 230V AC от електрическата мрежа.
4. Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
5. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230V AC, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
6. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънца и го снемете.
7. Определете мястото за монтаж на звънца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънца. Поставете дюбели в отворите.
8. През отвора в основата на звънца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация и прикрепете основата, като завинтите винтове в приготвените по-рано дюбели. Следва да обърнете внимание на правилното прикрепване на основата на звънца, а по-специално на нейното вертикално положение.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 10mm и ги свържете към съответните клемите.
10. Монтирайте капака на звънца и включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230V AC.
11. Проверете действието на звънца, като натиснете звънчевия бутон.
12. При необходимост регулирайте височината на звука на звънца чрез завъртане на камбанката на звънца.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт
www.zamelcet.com



ЗВОНОК TRADITIONAL DNS-206

Характерные черты:

- электромеханический Звонок предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC,
- громкость: 90 dB,
- лакированная или хромированная стальная чаша (Ø76 мм).

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм² до 2,5 мм² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонок питается от сетевого напряжения значением 230V AC.
- Звонок должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи двухполюсного автоматического выключателя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока, встроенным в фиксированную проводку в соответствии с правилами установки.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний за исключением случаев, когда за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбеля и подвесить подставку верхним и нижним винте, вкручивая их в ранее установленные дюбеля.
5. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка. Зачистить концы проводов системы питания звонка на расстояние 10 мм. и закрепить в зажимах звонка.
6. Надеть крышку звонка.
7. Подключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
8. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

При необходимости отрегулировать громкость звонка, повернув его чашу.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamelcet.com

ДЗВІНОК TRADITIONAL DNS-206

Характеристика:

- электромеханичний Дзвінок призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC,
- гучність: 90 dB,
- лакована або хромована сталева чашка (Ø76 мм).

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
2. Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм² до 2,5мм² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування .
3. Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230V AC.
4. Фазовий провід дзвінкової інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
5. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
6. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
7. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворами у підставі дзвінка і поставити в них розпірні кілки.
8. Через отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції та прикріпити підставу, вкручуючи гвинти до раніше осаджених розпірних кілків. Треба звернути увагу на правильний спосіб монтажу підстави дзвінка, особливо його положення у вертикальному напрямку.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 10мм і з'єднати їх з відповідними затискачами.
10. Покласти кришку дзвінка і підключити напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
11. Провірити, чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.
12. При необхідності настроїти гучність звуку дзвінка повертаючи чашку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці www.zamelcet.com



ΚΟΥΔΟΥΝΙ TRADITIONAL DNS-206

Χαρακτηριστικά:

- ηλεκτρομηχανικό Κουδούνι γκονγκ προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC,
- ένταση ήχου: 90 dB,
- επιχρωμιωμένη ή γαλβανισμένη ασπίδα από χάλυβα (ø76 mm).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5 mm² ως 2,5 mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
3. Κουδούνι τροφοδοτείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 230V AC.
4. Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.
5. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, απουσιάζετε το ρεύμα 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.
6. Βγάλετε το καπάκι του κουδουνιού ανασηκώνοντας με κατσαβίδι το γάντζο του.
7. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δυο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης και τοποθετήστε μέσα τα βύσματα.
8. Πέραστε τα καλώδια της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα και συναρμολογήστε τη βάση και ετοιμάστε βιδώνοντας τις βίδες στα βύσματα που είναι προγενέστερα συναρμολογημένα. Πρέπει να δώσετε σημασία στην κατάλληλο μέθοδο συναρμολόγησης της βάσης του γκονγκ και ιδιαίτερα στην τοποθέτησή της στην κάθετη θέση.
9. Ξεγύμνωσε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος περίπου 10mm και σφίξτε τις στους κατάλληλους σφιγκτήρες καλωδίων.
10. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού και συνδέστε το στην τάση 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
11. Ελέγξτε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.
12. Κατά ανάγκη ρυθμίστε την ένταση του κουδουνιού περιστρέφοντας το κύπελλο του κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamelcet.com

جرس ذو نيرتين TRADITIONAL

يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230
فات
درجة الصوت: ~90 dB
ناقوس الجرس فولاذي مبرق أو مكسو
بالكروم ø 76 ممت

1. يوصى ان يتم تركيب الجرس من قبل شخص مؤهل ذو
تصريحات مناسبة
2. الإنشاء يجب أن يكون منتج من سلك
نحاسي ذو قطر من 0.5 ممت مربع إلى 2.5
ممت مربع ذو توتر العزل
على الأقل 300/500V
مناسبة لنوع وشروط استعمال النسخة
المختارة
3. يغذى الجرس بواسطة توتر 230V AC
4. يجب ان يكون سلك دور الجرس محمي عن
النقص و حمولة زائدة باستعمال مصهر
مناسب لقدرة ونوع الكهرباء الاعتباري
5. قبل التوصيل اطفي التوتر 230 فات AC
المغذي الجرس
- راجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلا
6. اخلع غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي
المنبسط رافعا مساك الغطاء
7. حدد المحل المختار على الجدار لتركيب
الجرس واثقب ثقبين وفقا لثقب التركيب في
مقعد الجرس وضع في الثقب سدادة
8. ادخل أسلاك تركيب الجرس عبر الثقب
الموجود في قاعدة الجرس وركب القاعدة
إلى الجدار بواسطة السدادة المركبة قبلا
- شد انتباهك لتركيب قاعدة الجرس في موضع
عمودي
9. اعزل أطراف أسلاك زر الجرس على بعد 10
ممت وركبه في ملازم توصيل
10. ركب غطاء الجرس وادر توتر 230V AC
تجهيز الجرس
11. دقق عمل الجرس المناسب بواسطة ضغط زر
الجرس
12. اذ هناك ضرورة عدل الجرس بتحول الجرس

ملاحظة! قبل خلع الغطاء أطفئ تجهيز الجرس
وراجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلا

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مضوء

بيان التوافق داخل العلبة أو على
www.zamelcet.com

- GUARANTEE - GARANTIE - ЗАРУКА - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALYGAUS GARANTIAKART - GARANTINIŲ KAPITA - GARANTINĖ KORTELE - ЗАРУЧНИЙ ЛИСТ - GARANCINUSIUS LIŠT - CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIJAČYJE - KAPTA EĞİTİMİZ - CARTE DE GARANTIA - LA HOJA DE LA GARANTIA - GARANTIESCHIN - GARANTINIŲ KAPITA

- GB 1. ZAMEL s.p.z o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL s.p.z o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by a CUSTOMER or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other adverse events for which ZAMEL s.p.z o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL s.p.z o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product or repair, is left to the discretion of ZAMEL s.p.z o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.
- D 1. Die Firma ZAMEL s.p.z o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL s.p.z o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver - und Entladen oder anderen Umständen, b) Schäden infolge falscher Montage oder Betriebes der Waren der Firma ZAMEL s.p.z o., c) Schäden infolge Änderungen der Waren durch den Käufer oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgutes benötigten Geräte, die vom KAUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälliger Ereignisse, für die ZAMEL s.p.z o. keine Verantwortung trägt, e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräte im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantiesprüche stellt der KAUFER nach der Feststellung an den Verkäufer schriftlich. 4. Der Verkäufer wird die Beschwerden des Kunden in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen prüfen. 5. Die Art der Behebung der Beschwerde, z.B. Ersatzlieferung oder Reparatur, steht im Ermessen des Verkäufers. 6. Die Garantie schließt nicht aus, dass die Rechte des KAUFER infolge der Diskrepanz der Reklamation, z.B. Warenersatzung, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL s.p.z o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschluss, Beschränkung, noch Einstellung der KAUFERRechte infolge von Nichtbeseitigung der Ware mit dem Vertrag.
- E 1. ZAMEL s.p.z o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL s.p.z o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga/descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL s.p.z o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceros personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL s.p.z o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en relación de garantía en el punto de venta o en empresa ZAMEL s.p.z o., a declarar que no tiene reclamaciones con respecto al establecimiento en la legislación vigente de Polonia. 4. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. descambiando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL s.p.z o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.
- P 1. ZAMEL s.p.z o. concede 24 mesų garantiją savo produktams. 2. Garantija ZAMEL s.p.z o. netaikoma: a) mechaniniems defektams, atsiradusiems transporto, įkėlimo/ar iškėlimo ar kitose aplinkybėse, b) pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamos montavimo ar eksploatavimo ar naudojimo ZAMEL s.p.z o. produktų, c) defektams, atsiradusiems dėl bet kokių modifikacijų, atliktų bet kuriuo COMPRADOR ar trečiųjų asmenų su atlyginimu ar be atlyginimo, susijusių su produktais, kuriuos yra parduodama, d) defektams, atsiradusiems dėl jėgos ar kitų atsitiktinių aplinkybių, kurioms ZAMEL s.p.z o. nėra atsakingas, e) šaltinių maitinimo (akumuliatorių), kurie yra įmontuoti į įrenginį, kuris yra parduodamas (jei taikoma). 3. Visi skundai dėl garantijos turi būti pateikti raštu pardavėjui po to, kai bus aptikta defektas. 4. ZAMEL s.p.z o. išnagrinės skundus pagal esančias taisykles. 5. Skundo sprendimo būdą, pvz. pakeičiant produktą, atstatant jo kilmę, remontuojant, pinigų grąžinimą, priima pardavėjas. 6. Garantija netaikoma, tačiau ji nenumato, kad būtų apriboti pirkėjo teisės, atsiradusios iš neatitikimo tarp gauto ir sutarimo turinio. 6. Garantija netaikoma, tačiau ji nenumato, kad būtų apriboti pirkėjo teisės, atsiradusios iš neatitikimo tarp gauto ir sutarimo turinio.
- FR 1. La société ZAMEL s.p.z o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL s.p.z o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou d'autres circonstances, b) les avaries résultant de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL s.p.z o. c) des endommagements résultant des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant l'objet de vente, d) endommagements causés par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL s.p.z o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (pile(s) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si applicable). 3. Tous les prévisions à titre de réclamation doivent être déclarées au point de vente ou en entreprise ZAMEL s.p.z o., à déclarer que vous n'avez aucune réclamation à déposer dans le commerce de Pologne. 4. Le choix de la forme de règlement de la réclamation, par ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL s.p.z o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat, à l'exception.
- H 1. A ZAMEL s.p.z o. 24 hónapos garancia van a termékeik számára. 2. A ZAMEL s.p.z o. nem vállal felelősséget a) mechanikus meghibásodások miatt, amelyek a szállítási, rakodási, le- és kirakodási, vagy egyéb körülményekből adódnak, b) a vásárló által elvégzett módosításokból, illetve a vásárló által elvégzett módosításokból erednek, c) a külső hatások miatt, amelyekre a ZAMEL s.p.z o. cég nem felelős, d) az elemek, amelyek a csomag részeként, annyienként fél vannak sorozatba a specifikációban, e) a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél juttat írásbeli formában. 4. A ZAMEL s.p.z o. cég az összes reklamációt írásbeli formában fogad el. 5. A reklamációk elbírálását, azaz a kizsákolt cseréit vagy a pénz visszafizetését a ZAMEL s.p.z o. cég dönti el. 6. A garancia ellenében a Vásárlónak nem kell a termék hibájának elhárítását vállalnia.
- CZ 1. Firma ZAMEL s.p.z o. vos. poskytuje na prodávánové zboží 24 - měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL s.p.z o. vos. se nevztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nakládání/vykládání nebo jiných okolností, b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávné prevence montáže nebo v důsledku nesprávného používání produktu firmy ZAMEL s.p.z o. vos. c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoli úprav provedených jakoukoliv osobou, včetně změny konstrukce, provedené jakoukoliv osobou, která není příslušníkem prodávajícího zařízení, d) poškození, ke kterým došlo v důsledku síly vyšší než lidské (přírodní katastrofy), e) zdrojů napájení (baterie), ke kterým došlo v době montáže výrobku. 3. Všechny stížnosti týkající se reklamace musí být oznámeny písemně v okamžiku, kdy výrobek byl objeven. 4. Firma ZAMEL s.p.z o. vos. se zavazuje vyšetřit všechny stížnosti v souladu s platnými předpisy. 5. Způsob vyřízení stížnosti, například výměna výrobku, oprava, vrácení peněz, závisí na rozhodnutí prodávajícího zařízení. 6. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 7. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 8. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 9. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 10. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 11. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 12. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 13. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 14. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 15. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 16. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 17. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 18. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 19. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 20. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 21. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 22. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 23. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 24. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 25. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 26. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 27. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 28. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 29. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 30. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 31. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 32. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 33. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 34. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 35. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 36. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 37. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 38. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 39. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 40. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 41. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 42. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 43. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 44. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 45. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 46. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 47. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 48. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 49. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 50. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 51. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 52. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 53. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 54. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 55. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 56. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 57. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 58. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 59. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 60. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 61. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 62. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 63. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 64. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 65. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 66. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 67. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 68. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 69. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 70. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 71. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 72. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 73. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 74. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 75. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 76. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 77. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 78. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 79. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 80. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 81. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 82. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 83. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 84. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 85. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 86. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 87. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 88. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 89. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 90. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 91. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 92. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 93. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 94. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 95. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 96. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 97. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 98. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 99. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 100. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 101. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 102. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 103. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 104. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 105. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 106. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 107. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší právní účinky zákona o odpovědnosti za poskytnutí zboží vadného, zejména pak práva spotřebitele vyplývající z možnosti změny zakoupeného zboží na zboží bez vad, oprava nebo vrácení peněz přiměřeně firmě ZAMEL s.p.z o. vos. 108. Záruka nevylučuje, neomezuje, ani žádným jiným způsobem neruší

- GB** TRADITIONAL BELL DNS-206. Electromechanical bell is designed for using in rooms with 230V AC bell supply systems. Loudness: 90 dB. The steel bell gong, lacquered or chromium-plated (ø76 mm).
- D** TRADITIONAL KLINGEL DNS-206. Die elektromechanische Klingel ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 90 dB. Lackierte oder verchromte Schale aus Stahl (ø76 mm).
- E** TRADITIONAL TIMBRE DNS-206. Electromecánico timbre está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC. Volumen: 90 dB. Taza lacada o de acero, cromada (ø76 mm).
- P** CAMPAINHA TRADITIONAL DNS-206. Campainha electromecânica está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC. Volume: 90 dB. Esfera em aço envernizado ou cromado (ø76 mm).
- FR** TRADITIONAL SONNERIE DNS-206. Électromécanique sonnerie est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC. Force sonore: 90 dB. Calotte en acier, vernie ou chromée (ø76 mm).
- H** TRADITIONAL CSENGŐ DNS-206. Elektromechanikai csengő csak a 230V AC áramellátással működhet. Hangosság 90 dB. Lakkozott vagy krómozott acél burkolat (ø76 mm).
- CZ** ZVONEK TRADITIONAL DNS-206. Elektromagnetický zvonek je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC. Hladina zvuku: 90 dB. Lakovaná nebo chromovaná ocelová ozvučnice (ø76 mm).
- SK** ZVONČEK TRADITIONAL DNS-206. Elektromagnetický zvonček je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC. Hladina zvuku: 90 dB. Lakovaná alebo chrómovaná oceľová ozvučnica (ø76 mm).
- LT** SKAMBUTIS TRADITIONAL DNS-206. Elektromechaninis skambutis yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230v įtampa. Garsumas: 90 dB. Lakutuota arba chromuota plieninė dalis (ø76 mm).
- LV** TRĪSTOŅU ZVANS TRADITIONAL DNS-206. Elektromehāniskais zvans ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC. Skāļums: 90 dB. Lakots vai hromēts tērauda kauss (ø76 mm).
- EST** UKSEKELL TRADITIONAL DNS-206. Elektrimehaaniline uksekell on mõeldud kasutama seepool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230V AC. Hääle tugevus: 90 dB. Lakiga kaetud või kroomitud kuppel (ø76 mm).
- SLO** ZVONEC TRADITIONAL DNS-206. Elektromehanski zvonec je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230V AC. Glasnost: 90 dB. Lakirana ali kromirana jeklena kapa (ø76 mm).
- RO** SONERIE TRADITIONAL DNS-206. Electromecanic sonerie este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230V AC. Intensitatea sunetului: 90 dB. Calotă din oțel zincat sau lăcuit (ø76 mm).
- BG** ЗВЪНЕЦ TRADITIONAL DNS-206. Електромеханичният звънец е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC. Сила на звука: 90 dB. Боядисана или хромирана стоманена чаша (ø76 mm).
- RUS** ЗВОНОК TRADITIONAL DNS-206. Электромеханический звонок предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC. Громкость: 90 dB. Лакированная или хромированная стальная чаша (ø76 мм).
- UA** ДЗВІНОК TRADITIONAL DNS-206. Електромеханічний дзвінок призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC. Гучність 90 dB. Лакована або хромована сталева чашка (ø76 мм).
- GR** ΚΟΥΔΟΥΝΙ TRADITIONAL DNS-206. Ηλεκτρομηχανικό κουδούνι γκονγκ προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC. Ένταση ήχου 90 dB. Επιχρωμιωμένη ή γαλβανισμένη ατσίδα από χάλυβα (ø76 mm).

حرس ذو بئرین TRADITIONAL يستعمل حرس مکانیکی کویریانی TRADITIONAL في غرف يوجد فيها تركيب حرس بظافة 230 وات
شكل عصری، تصميم انيق جہازة: 90 dB نافوس الحرس فولادی میرنق او مکسو بالکروم 76 ممتن

230V~14VA; IP20
EN 60335-1
Weight: 0,156 kg
Registered design
© Zamel

